

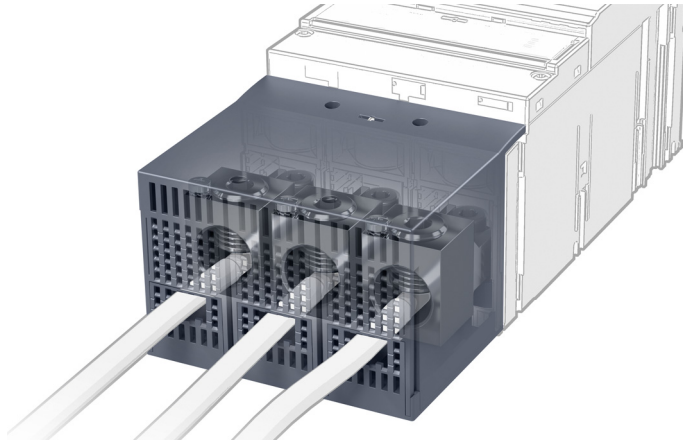
# SIEMENS

Rundleiteranschlussklemme, groß  
 Circular conductor terminal, large  
 Borne pour conducteur rond, épais  
 Borne para conductor redondo, grande  
 Morsetto per conduttore tondo, grande  
 Terminal para condutor de seção circular, grande  
 Dairesel iletken bağlantı klemensi, büyük  
 Зажим для присоединения проводов круглого сечения, большой  
 Zacisk przyłączeniowy do przewodów okrągłych, duży  
 大圆形导线端子

3VA91.. - 0JC1.  
 3VA92.. - 0JC1.  
 3VA91.. - 0JJ1.  
 3VA92.. - 0JJ1.



IEC 60947



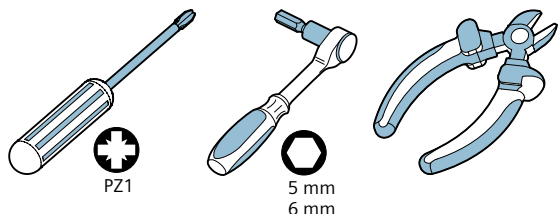
Betriebsanleitung  
 Operating Instructions  
 Instructions de service  
 Instructivo  
 Istruzioni operative  
 Instruções de Serviço  
 İşletme kılavuzu  
 Руководство по эксплуатации  
 Instrukcja obsługi  
 使用说明

DE	GEFAHR		<p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b>                  Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.</p>
EN	DANGER		<p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b>                  Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.</p>
FR	DANGER		<p><b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b>                  Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.</p>
ES	PELIGRO		<p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b>                  Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un un electricista autorizado.</p>
IT	PERICOLO		<p><b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b>                  Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da un elettrotecnico autorizzato.</p>
PT	PERIGO		<p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b>                  Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados por electricistas autorizados.</p>
TR	TEHLİKE		<p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b>                  Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.</p>
PY	ОПАСНО		<p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b>                  Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.</p>
PL	ZAGROŻENIE		<p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b>                  Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.</p>
中文	危险		<p><b>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。</b>                  操作设备时必须确保切断电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。</p>

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具





cal. ISO 6789

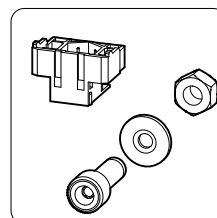


Lieferumfang / Scope of delivery / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围

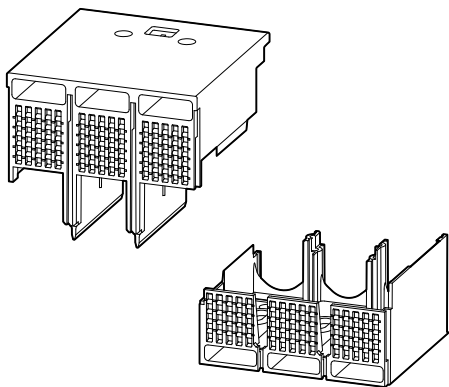


		2 P: 2 x 3 P: 3 x 4 P: 4 x		2 P: 2 x 3 P: 3 x 4 P: 4 x	
3VA1	100 / 160		3VA91.. - 0JC12		3VA91.. - 0JJ12
	250		3VA921.-0JC13 3VA925.-0JC13		3VA921.-0JJ13 3VA925.-0JJ13
3VA2	100 / 160 / 250		3VA922.-0JC13 3VA926.-0JC13		3VA922.-0JJ13 3VA926.-0JJ13

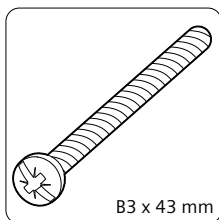
2 P: 2 x  
3 P: 3 x  
4 P: 4 x



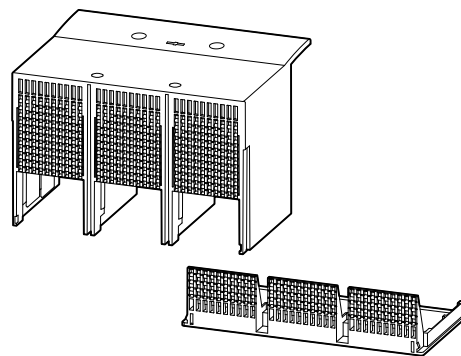
**3VA1 100 / 160**



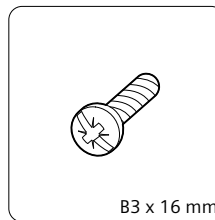
2 P: 1 x  
3 P/4 P: 2 x

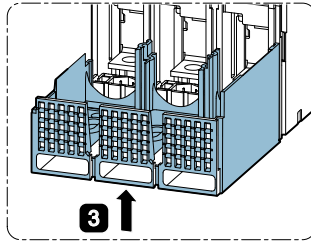
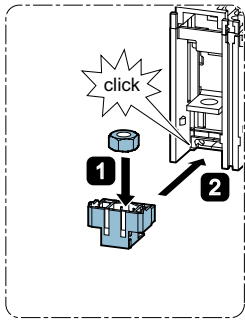


**3VA1 250  
3VA2 100 / 160 / 250**

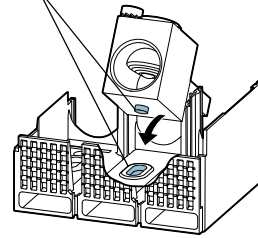


4 x

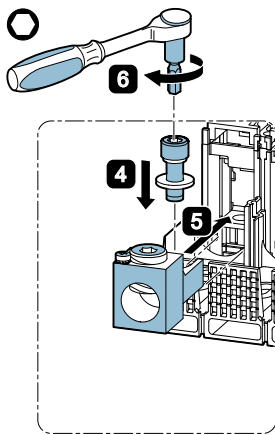




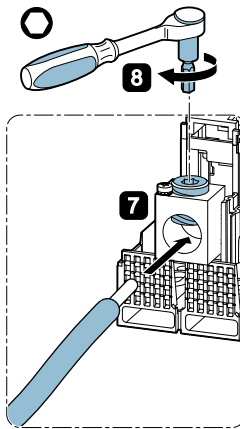
3VA1 100 / 160



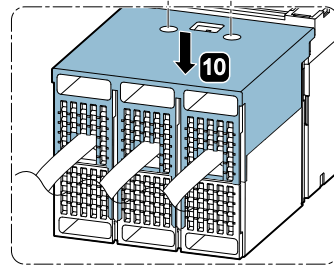
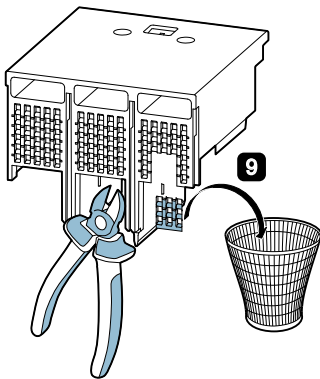
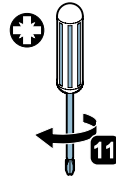
$\varnothing$  /Nm → MCCB

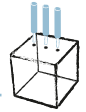
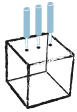


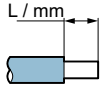




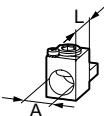
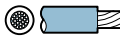
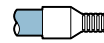
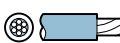

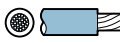
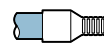


$\varnothing$  /Nm







0.9 ... 1.1 Nm





						A / mm <sup>2</sup>							
	3VA1 100 / 160	30.5	8	Cu	80 ... 275 A		25 ... 120	29					
							25 ... 95						
				Al	63 ... 225 A		25 ... 150						
							25 ... 150						
	3VA1 250 3VA2 100 / 160 / 250			30.5	8	Cu	125 ... 400 A			50 ... 185	31		
										50 ... 185			
									Al	100 ... 315 A			50 ... 240
													25 ... 240

			I / A
	1 x (0.75 ... 2.5)	2.0	≤ 6